



www.revistacontactototal.com

Nº. 187 | ABRIL 4 A 17 DE 2024

Publicación Quincenal Gratuita



Fotografía: TelevisaUnivision

Madre e hija derrochan talento **ALICIA Y MELENIE VILLARREAL** En "Juego de voces"



Entrevista Exclusiva **DIANA ZERMEÑO** La nueva voz de Dora la exploradora

Fotografía: Paramount+



Compartiendo las vías **CHOFERES + CICLISTAS** ¡Derechos y obligaciones!

Fotografía: Shutterstock

CONTACTO total

"LA REVISTA QUE HABLA"



¡Cuide a su mascota! **¿SABE QUÉ ES EL GUSANO DEL CORAZÓN?** Mes de concientización

Fotografía: Shutterstock



VALENTINAS PARTY WORLD

**VENTA AL MAYOREO Y MENUDEO
TODO LO QUE NECESITA PARA SUS FIESTAS**

OFERTA ESPECIAL

DOS PIÑATAS DE 9 PICOS, UN COMBO DE DULCES Y EL PALITO PARA LA PIÑATA POR SOLO \$29.99.



**BANDERAS
ZARAPES
SOMBREROS
MARACAS
REBOSOS
PAPEL PICADO
CAMPANAS DE PAPEL
TRENZAS
MATRACAS**

**OLLAS DE BARRO
JARRITOS JAIBOLEROS
TORTILLEROS
MOLCAJETES
ALCANCÍAS
BOLSAS DE JERSEY
GLOBOS
PIÑATAS**

TRES LOCALIDADES EN EL VALLE DEL SOL

CALLE 24 Y MCDOWELL
2454 E MCDOWELL RD
PHOENIX, AZ 85008
(602) 275-2232
LUNES A SÁBADO
8:00AM A 7:00PM
DOMINGO
1:00PM A 5:00PM

AVENIDA 35 Y VIRGINIA
2540 N 35TH AVE #2
PHOENIX, AZ 85009
(602) 442-9487
LUNES A SÁBADO
7:00AM A 8:00PM
DOMINGO
9:00AM A 5:00PM

AVENIDA 43 Y CACTUS
4322 W CACTUS RD,
GLENDALE, AZ 85304
(602) 595-0880
LUNES A SÁBADO
8:00AM A 8:00PM
DOMINGO
9:00AM A 5:00PM



Ahora sí... ¡A comprar carro!

FESTIVAL DE ESPECIALES

* PARA MÁS DETALLES VISITE EL CONCESIONARIO Y PREGUNTE POR ENRIQUE MORENO



**"Yo estoy de su lado,
¡cuente conmigo!"**



PRIUS 2023



TACOMA 2023



avondale TOYOTA

10005 West Papago Freeway Avondale
AZ 85323

ES UN LUJO TENER A ENRIQUE MORENO COMO ASESOR AUTOMOTRIZ

¡No olvide preguntar por nuestras camionetas!



602-348-5050
Enrique Moreno

Conmigo siempre tendrán
BUENOS PRECIOS Y BAJOS INTERESES

“NI TANTO QUE QUEME AL SANTO, NI TAMPOCO QUE NO LO ALUMBRE”

DERECHO AL ABORTO

ESTARÁ EN LA BOLETA ELECTORAL EN ARIZONA

No es un juego la vida! ¡Con la vida no se juega! Eso debe estar muy claro y siempre presente. Pero la autonomía de la mujer sobre su cuerpo no se puede dejar de lado. ¡Ni siquiera se puede poner en discusión!

Por esto es más que saludable el anuncio hecho por los grupos que defienden los derechos reproductivos de la mujer en el sentido de que lograron reunir las firmas necesarias para incluir una enmienda constitucional en la boleta electoral de noviembre próximo que permita el derecho al aborto en el estado de Arizona. Necesitaban juntar más de 390 mil firmas antes del mes de julio y que apenas empezando abril ya hayan superado esta cifra, muestra el interés y el impacto que una iniciativa como esta despierta entre la sociedad.

¡Es mucho lo que está en juego! Y es un tema trascendental para todos. Hay que fortalecer los procesos educativos para que las mujeres asuman con responsabilidad su sexualidad. Hay que dar a conocer opciones como la píldora del día después para quienes no quieran quedar embarazadas y, peor aún, traer hijos no deseados a este mundo. Pero de la misma manera no se puede sentenciar a las mujeres víctimas de violaciones, incestos, deformaciones en el feto o embarazos que pongan en peligro la vida de la madre, hay que dejar que la mujer decida.

Y en esta oportunidad, en este año 2024, qué mejor que sean los electores (hombre y mujeres) los que definan qué es lo más conveniente. Que no sean los jueces, que no sean las cortes, que no sean los hombres los que digan



Fotografía: Shutterstock

qué hacer. No solo Arizona llevará este tema en su boleta electoral. También lo harán Maryland, Nueva York y Florida donde, con el apoyo del gobernador republicano Ron de Santis, esta vigente una prohibición del aborto a partir de las 15 semanas y que en mayo incrementará la sanción a partir de las 6 semanas de embarazo cuando muchas mujeres ni siquiera saben que están esperando un bebé.

También hay otros 7 estados que quieren que sean los votantes los que decidan sobre los derechos reproductivos de la mujer. Los que defienden las penalizaciones sobre el aborto argumentan que “Toda vida tienen dignidad”

¡Es cierto! pero no es el momento de decisiones extremas y radicales que satanicen a la mujer, mejor dicho como dice el adagio popular “Ni tanto que queme al santo, ni tampoco que no lo alumbre”

CONTACTO TOTAL “LA REVISTA QUE HABLA” ES UNA PUBLICACIÓN QUINCENAL GRATUITA PRODUCIDA POR MEDIOS HISPANOS LLC. Directora general: DIANA GUALDRÓN. Editor General: GABRIEL VILLALOBOS. Directora Creativa: DORA INÉS VILLALOBOS A. Diseñador Gráfico: CARLOS AGUILAR. Diseño: IN HOUSE MH. Web Master: DIVA PRODUCTIONS. Departamento Comercial: ZULMA LINZUAIN. Fotografía: Angel Mena Photography. Colaboradores en esta edición: LOURDES LERMA, FRANCISCO JAUREGUI. Producción General: SANDRA CARMONA. Distribución: RED DE DISTRIBUCIÓN MEDIOS HISPANOS, MANUEL GIL E HILARIO ISLAS. Community Manager: NICOLAS GUTIÉRREZ.

PARA ANUNCIARSE AQUI COMUNIQUESE AL TELÉFONO 602 751 2106

CONTACTO TOTAL: E-MAIL: contacto@revistacontactototal.com. TELÉFONO: 602 751 2106 www.revistacontactototal.com

El contenido de los artículos, avisos y ofertas publicitarias son responsabilidad exclusiva de sus autores, en tal sentido CONTACTO TOTAL no se responsabiliza por el contenido de los mismos. ESTÁ PROHIBIDA LA REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL DE LOS ARTÍCULOS, ANUNCIOS, FOTOGRAFÍAS Y MATERIAL PUBLICITARIO SIN PREVIA AUTORIZACIÓN DE MEDIOS HISPANOS LLC.

En esta edición

Busque este ícono en los artículos y escuche los audios en nuestra web: www.revistacontactototal.com

ESCUCHAR 

ENTÉRATE	6
"Mentiras", "Juego de voces", Dispositivo secreto T-Mobile, Vix inicia grabaciones de seis títulos originales.	
VIDA DE MASCOTA	8
Abril es el mes de la concientización del gusano del corazón.	
PANTALLA GRANDE	12
"The fall guy" y "The dead don't hurt"	
CALENDARIO DE EVENTOS	18
Día del niño en el zoo de Phoenix, Talleres gratuitos sobre finanzas y riqueza, Festival del día de la tierra.	
PANORAMA LOCAL	20
Compartiendo la calle con un ciclista	
ESTRENOS	24
Entrevista con Diana Zermeño, la nueva voz de Dora la exploradora	
DE SU BOLSILLO	26
¿Ya presentó su declaración de impuestos? Valiosas herramientas para los contribuyentes hispanos	
ACTUALIDAD LOCAL	30
La peruanidad presente una vez más en Arizona	
STREAMING	32
Lo nuevo en Vix, Canela.TV y Prime video	
PRIMER PLANO	36
Prepárate para "Levántate y recárgate", el próximo sábado 27 de abril	
¡PARE OREJA Y APUNTE!	40
A CHAMBEAR	42

¿LASTIMADO EN UN ACCIDENTE?

Primero llame al Dr. Maloney para que dirija su caso ¡No necesita abogado!



DR. PATRICK MALONEY - DIRECTOR CLINICO



SI HA TENIDO UN ACCIDENTE DE TRABAJO ¡USTED TIENE DERECHOS!

TRATAMIENTO POR:
Lesiones de accidente de tráfico
Lesiones en el lugar de trabajo
lesiones personales

MALONEY
CHIROPRACTIC CLINIC
Competence · Integrity · Solutions

2525 E Thomas - Suite #1
Phoenix, AZ 85016

Estamos para ayudarte!

www.maloneychiropractic.net
(602) 955-2858

CARMEN ALICIA

MAKE UP ARTIST
FOR ANY OCCASION
623.792.0378



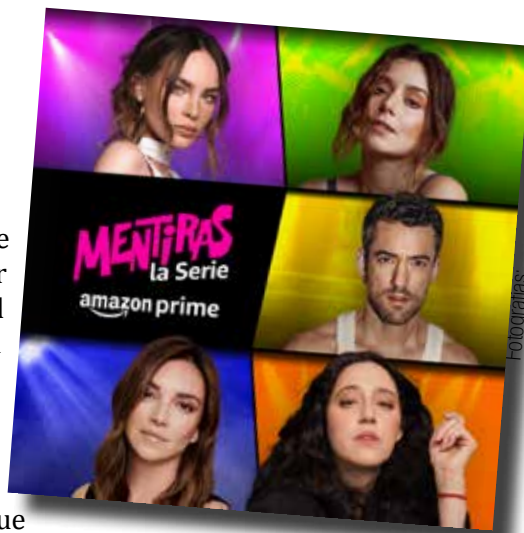
CARMENALICIAA

EL SÚPER ELENCO DE "MENTIRAS"

Prime Video acaba de anunciar el elenco estelar de la nueva serie original "Mentiras". Belinda, Diana Bovio, Luis Gerardo Méndez, Regina Blandón y Mariana Treviño prometen brindar actuaciones memorables en esta serie que combina música de los 80 con una trama intrigante con temas de identidad y estereotipos en un tono de comedia y melodrama, ofreciendo una crítica social del machismo y las expectativas de género de los años 80.

Mentiras es una serie original basada en la aclamada obra de comedia musical que ha conquistado corazones a lo largo de generaciones. **Mentiras** es la historia de cuatro mujeres que se encuentran en un misterioso funeral y descubren que el difunto, además de haber sido asesinado, tenía una relación con cada una de ellas, lo que las convierte en sospechosas.

Esta adaptación a serie está creada y dirigida por el reconocido cineasta Gabriel Ripstein y producida por el también protagonista Luis Gerardo Méndez.



Fotografías: Prime Video

EL DISPOSITIVO SECRETO DE T-MOBILE

Para los fanáticos del béisbol hay algo muy especial exclusivamente para esta temporada. Se trata del Botón Secreto de Béisbol que da acceso instantáneo para ver los partidos de béisbol. Así los fanáticos pueden ver béisbol todo el día sin ser descubiertos por su jefe. Este innovador gadget se conecta a una computadora a través de Bluetooth y permite a los usuarios alternar discretamente entre MLB.TV y una aplicación de "trabajo" con solo un clic.

T-Mobile ofrece una suscripción gratuita de un año a MLB.TV y con el Botón Secreto de Béisbol los fanáticos pueden aprovechar al máximo esta suscripción.

Visite: SecretBaseballButton.com para tener la oportunidad de ganar su propio botón y disfrutar de MLB.TV como nunca antes.



Fotografía: T-Mobile

Entérate

ESCUCHAR

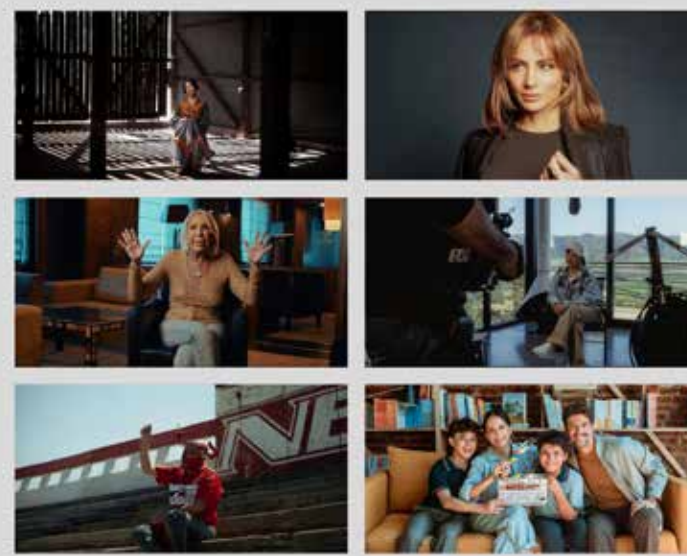
"JUEGO DE VOCES", EL TALENTO LATINO DE DOS GENERACIONES EN UN MISMO PROGRAMA.

"Juego de voces" es un nuevo concurso de canto diseñado para cautivar los corazones de toda la familia a partir del domingo 7 de abril a las 7p/6c por Univision. Este emocionante programa reunirá a algunas de las figuras más destacadas de la música latina con sus talentosos hijos, quienes se enfrentarán en una serie de desafíos que pondrán a prueba sus habilidades musicales a través de divertidas dinámicas de canto, juegos innovadores y, por supuesto, mucha música.

Bajo la brillante conducción de la renombrada actriz, cantante y comediente Angelica Vale, Juego de voces dividirá a los participantes en dos agrupaciones: Consagrados (Padres) y Herederos (Hijos). Además, Roberto Hernández de "El Gordo y la Flaca" también se une como reportero digital, trayendo contenido exclusivo y detrás de cámaras.

El equipo de los Consagrados estará conformado por Manuel Mijares, Eduardo Capetillo, Alicia Villarreal, Isabel Lascurain y Erick Rubin.

VIX INICIA GRABACIONES DE SEIS NUEVOS TÍTULOS ORIGINALES



Fotografía: Vix

La plataforma de streaming ViX siempre está innovando su contenido con nuevos proyectos originales que incluyen películas, series y documentales.

Los nuevos títulos de ViX incluyen las películas de comedia "Intercambiadas", protagonizada por Silvia Navarro, Michelle Rodríguez, Kaled Acab y "Mi casa no es tu casa" con Ana Claudia Talancón y David Chocarro. Los realities "Chiquis Unfiltered", donde Chiquis abrirá su corazón y revelará su historia más íntima, "Mi Mundo", una serie que mostrará el particular estilo de vida fuera del escenario, de los representantes más destacados de la música regional mexicana.

También están en producción dos documentales, uno sobre la polémica Laura Bozzo y el otro es "Toros Neza", una docuserie deportiva sobre uno de los equipos que cambió la historia del fútbol mexicano durante la década de los 90.



Fotografías: ViX/Television

Tapicería Landin

2018 N 24 ST. PHOENIX, AZ 85008



Tapicería Landin le deja su carro como nuevo, le repara las tapas de los carros convertibles, los asientos de los barcos y motocicletas, los muebles de su casa y hasta los de su negocio.

602-505-6819 español
602-340-0401 english

ABRIL ES EL MES DE LA CONCIENTIZACIÓN DEL GUSANO DEL CORAZÓN

El mes de abril llegó con más luz, aumento de temperatura y más tiempo al aire libre. Al pasar más tiempo afuera, aumenta el riesgo de enfermedad para tus mascotas, por lo que es un momento ideal para estar atentos a la enfermedad de gusanos del corazón (filariosis cardíaca) de tu mascota y así poder tomar medidas preventivas.

Best Friends Animal Society, una organización líder de bienestar animal a nivel nacional que trabaja para poner fin al sacrificio de gatos y perros en los albergues en los Estados Unidos para 2025. En esta época está animando a los dueños de mascotas y a los adoptantes potenciales a educarse durante el mes de la concientización del gusano del corazón.

Las mascotas se contagian con la enfermedad del gusano del corazón a través de los mosquitos, y muchos casos ocurren cerca de lugares con grandes depósitos de agua.

“Los signos más comunes de filariosis cardíaca en los perros son tos, intolerancia al ejercicio, episodios de colapso o desmayo, pérdida de apetito y pérdida de peso”, dijo la Dra. Erin Katribe, directora de Programas Veterinarios Nacionales de Best Friends Animal Society. “La infección es menos común en los gatos, pero la enfermedad puede presentarse como una tos similar al asma”.

La Dra. Katribe ofreció los siguientes datos para ayudar a educar a los dueños de mascotas sobre la prevención de esta enfermedad.

- Mantener a los perros y gatos en un medicamento preventivo durante todo el año, independientemente de la ubicación, porque la filariosis cardíaca se está volviendo más frecuente en todo el país.
- Incluso si un perro da negativo sin estar en preventivos, aún podría dar positivo en seis meses,



BEST FRIENDS ANIMAL SOCIETY TE DA CONSEJOS PARA PROTEGER A TUS MASCOTAS

ya que lleva ese tiempo desarrollarse y ser visible en las pruebas estándar.

- Si un perro da positivo en la prueba, es importante entender que la mayoría de los perros pasan por el tratamiento sin complicaciones. Los tratamientos utilizados hoy en día son mucho más seguros que los utilizados en generaciones anteriores, por lo que esta enfermedad ya no debería llevar un estigma.
- Muchos albergues que luchan contra la sobrepoblación en el sur del país son los mismos albergues con una alta prevalencia de gusanos en el corazón. Lamentablemente, los perros que dan positivo en filariosis cardíaca son los primeros en ser sacrificados cuando la capacidad se convierte en un problema, por lo que son una población en riesgo en esos albergues. Esta enfermedad no se transfiere directamente a otras mascotas en el hogar, por lo que no hay razón para no cuidar temporalmente o adoptar un perro positivo.
- Los gatos también pueden contraer filariosis cardíaca, y actualmente no hay tratamiento para ello. Los gatos también deben recibir tratamiento preventivo, especialmente en áreas endémicas.

“Si tienes la capacidad de ayudar a una mascota diagnosticada con gusanos en el corazón, llévala a tu casa, adóptala o cuídala temporalmente”, dijo Katribe. “El proceso de tratamiento de la filariosis cardíaca no es tan difícil como solía ser, y estarás ayudando a una mascota que realmente te necesita”.

Para obtener información adicional sobre la filariosis cardíaca o para abrir tu hogar a una mascota necesitada, visita salvaunamascota.org o siguelos en las redes sociales. Facebook: [@bestfriendsanimalsocietyenespanol](https://www.facebook.com/bestfriendsanimalsocietyenespanol) o Instagram: [bestfriends_enespanol](https://www.instagram.com/bestfriends_enespanol)



Fotos cortesía: Best Friends Animal Society

VALENTINAS PARTY WORLD

VENTA AL MAYOREO Y MENUDEO
TODO LO QUE NECESITA PARA SUS FIESTAS

TRES LOCALIDADES EN EL VALLE DEL SOL

<p>CALLE 24 Y MCDOWELL 2454 E MCDOWELL RD PHOENIX, AZ 85008 (602) 275-2232 LUNES A SÁBADO 8:00AM A 7:00PM DOMINGO 1:00PM A 5:00PM</p>	<p>AVENIDA 35 Y VIRGINIA 2540 N 35TH AVE #2 PHOENIX, AZ 85009 (602) 442-9487 LUNES A SÁBADO 7:00AM A 8:00PM DOMINGO 9:00AM A 5:00PM</p>	<p>AVENIDA 43 Y CACTUS 4322 W CACTUS RD, GLENDALE, AZ 85304 (602) 595-0880 LUNES A SÁBADO 8:00AM A 8:00PM DOMINGO 9:00AM A 5:00PM</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Fotografía: Vix





PROFESIONALES DE IMPUESTOS

Le preparamos sus taxes personales y de negocios

W2 - 109 Misc - Trabajo por cuenta propia
Contabilidad - Asesorías contables - Notario
Preparación de payroll y formas 1099 misc para sus
trabajadores y contratistas



¡Abrimos todo el año! Citas disponibles los sábados

Estamos autorizados por el IRS para tramitar o renovar su número ITIN
No tenemos que enviar sus documentos originales

1513 W. Thomas Rd.
Phoenix, AZ 85015
Tel: (602) 423 4883

Email: abcontinental@gmail.com

¿INVOLUCRADO EN UN ACCIDENTE?

¡LLÁMENOS!

Abogados expertos en lesiones personales:

- *Accidentes de autos y motocicletas
- *Resbalones y caídas
- *Mordeduras de perros
- *Reclamos por muerte por negligencia
- *Reclamos por responsabilidad por productos defectuosos y negligencia médica.

Si otra persona lo lastimó, podemos ayudarlo a obtener el dinero que se merece.



También las oficinas legales de Rafael Tirado y Asociados van a pelear eficientemente en sus casos criminales.

RAFAEL TIRADO & ASSOCIATES
INMIGRACIÓN • ACCIDENTES
CASOS CRIMINALES

602-266-0292

3101 N. Central Avenue, Suite 800. Phoenix, AZ 85012 | www.tiradolaw.com

24 HORAS AL DÍA /
7 DÍAS A LA SEMANA
**ATENCIÓN
PERSONALIZADA**



¡USTED NO ESTA SOLO, RAFAEL TIRADO LE RESUELVE SUS PROBLEMAS LEGALES!
INMIGRACIÓN | DEFENSA CRIMINAL | ACCIDENTES

"THE FALL GUY"

Los años 80 han demostrado ser una fuente de inspiración para algunas películas de 2024, ya que la comedia romántica de acción *The Fall Guy*, protagonizada por Ryan Gosling y Emily Blunt, también busca cautivar el corazón del público esta primavera.

Inspirado en la célebre serie de TV del mismo nombre de los años '80, *The Fall Guy* sigue a Ryan Gosling como Colt Seavers, un especialista en acrobacias marcado por la

batalla que, después de abandonar la industria un año antes para centrarse en su salud física y mental, es reclutado nuevamente cuando la estrella de una película de gran presupuesto, dirigida por su ex, Jody Moreno, interpretada por la ganadora del Globo de Oro Emily Blunt (*Oppenheimer*, *A Quiet Place*, *Sicario*), desaparece. Mientras la despiadada productora de la película (la ganadora del Emmy Hannah Waddingham; *Ted Lasso*) maniobra para mantener en secreto la desaparición de la estrella Tom Ryder (el ganador del Globo de Oro Aaron Taylor-Johnson; *Bullet Train*) ante el estudio y los medios de comunicación, Colt realiza las acrobacias más extravagantes de la película mientras intenta (con éxito limitado) ganarse nuevamente el favor de Jody. Pero a medida que el misterio alrededor de la estrella desaparecida se profundiza, Colt se verá atrapado en una trama siniestra y criminal que lo llevará al borde de una caída más peligrosa que cualquier acrobacia.

"THE DEAD DON'T HURT"

Viggo Mortensen y Vicky Krieps protagonizan el emocionante western "The Dead Don't Hurt" exclusivamente en cines de Estados Unidos el 31 de mayo por Shout Studios.

Escrita y dirigida por Viggo Mortensen, *The Dead Don't Hurt* es un emocionante western del lejano oeste poderoso y profundamente personal que combina de modo ingenioso la acción, la crudeza y la emoción del oeste de Estados Unidos con una historia cautivadora sobre dos pioneros que se embarcan en el viaje de sus vidas lleno de obstáculos.

Junto con Vicky Krieps y Viggo Mortensen un elenco destacado que incluye a Solly McLeod, Garret Dillahunt, Colin Morgan, Ray McKinnon, W. Earl Brown, el debutante Atlas Green y Danny Huston.

The Dead Don't Hurt es una historia sobre dos amantes desventurados en la frontera occidental de Estados Unidos en la década de 1860. Vivienne Le Coudy (Vicky Krieps) es una mujer ferozmente independiente que entabla una relación con el inmigrante danés Holger Olsen (Viggo Mortensen). Después de conocer a Olsen en San Francisco, acepta viajar con él a su casa cerca del tranquilo pueblo de Elk Flats, Nevada, donde comienzan una vida juntos. El estallido de la Guerra de Secesión los separa cuando Olsen toma la fatídica decisión de luchar por la Unión. Esto deja a Vivienne librada a su suerte



Viggo Mortensen como Holger Olsen. Fotografía: Marcel Zyskind

en un lugar controlado por el corrupto alcalde Rudolph Schiller (Danny Huston) y su inescrupuloso socio comercial, el poderoso hacendado Alfred Jeffries (Garret Dillahunt). Weston (Solly McLeod), el violento y rebelde hijo de Alfred, persigue agresivamente a Vivienne, quien está decidida a resistir sus insinuaciones no deseadas. Cuando Olsen regresa de la guerra, Vivienne y él deben confrontar y aprender a aceptar a la persona en la que cada uno se ha convertido. *The Dead Don't Hurt* es tanto una trágica historia de amor y una descripción matizada del conflicto entre la venganza y el perdón, además del retrato de una mujer apasionada decidida a defenderse en un mundo implacable dominado por hombres despiadados.



Vicky Krieps como Vivienne Le Coudy. Fotografía: Marcel Zyskind

TEL 623-271-7405 - FAX 623-271-9083

COLOMBIA



Express...

**SERVICIO DE NOTARIO
RECARGAS
ARTESANÍA COLOMBIANA
TARJETAS DE NEGOCIOS
COMIDA COLOMBIANA**

**SERVICIO DE PAQUETERÍA
A COLOMBIA, MEXICO,
GUATEMALA
Y OTROS PAÍSES.**

**12313 NW GRAND AVE SUITE D
EL MIRAGE AZ 82335**

PRESENTE ESTE AVISO Y RECIBA 5% DE DESCUENTO



OHANA KIDS
 & FAMILY KARE
 YOUR HEALTH MATTERS TO US

ÁNGELA LÓPEZ, MD.
 LA DOCTORA DE TODA
 A FAMILIA

**-MEDICINA FAMILIAR Y PEDIATRÍA-
 ¡SU SALUD NOS IMPORTA!**



**MÁS DE 15 AÑOS SIRVIENDO A
 LA COMUNIDAD HISPANA**

Estamos autorizados por el Servicio de Ciudadanía e Inmigración de los Estados Unidos para hacer todos los exámenes y pruebas que usted necesita para arreglar su situación migratoria

Tres localidades en el Valle del Sol

Baseline y Val vista
 3130 E Baseline Rd
 Suite # 103 Mesa, AZ

Calle 32 y Greenway
 3305 East Greenway Road
 Suite # 6 Phoenix, AZ

Avenida 35 y Bethany home
 6211 N 35th Avenue, Suite
 #3 Phoenix, AZ

¡Haga su cita! (480) 539-7618



LO QUE NO NOS DICEN... SOBRE LAS NUEVAS NORMAS FEDERALES PARA EMISIONES DE AUTOMÓVILES



Las nuevas normas de emisiones multicontaminantes para vehículos de servicio liviano y mediano de los años 2027 y posteriores tienen como meta que la mayoría de los nuevos automóviles de pasajeros y camionetas livianas vendidos en EE. UU. sean completamente eléctricos o híbridos para el año 2032. Esto reducirá la contaminación, generará empleos y disminuirá los costos para los consumidores.



Según la EPA, estas normas evitarán más de 7 mil millones de toneladas de emisiones de carbono y proporcionarán casi \$100 mil millones de beneficios netos anuales para la sociedad, incluidos \$13 mil millones de beneficios anuales para la salud pública debido a una mejor calidad del aire.



Además, las normas fortalecerán la industria automotriz de EE. UU., crearán empleos bien remunerados y ahorrarán a los conductores promedio un estimado de \$6,000 en combustible y mantenimiento reducidos durante la vida útil de un vehículo.

Si quiere saber más sobre los beneficios de las nuevas normas sobre emisiones de automóviles visite: <https://shorturl.at/yzRW6>



arizonansforcleanenergy.org

¡EL DÍA DEL NIÑO EN EL ZOOLOGICO DE PHOENIX!

DOMINGO 28 DE ABRIL/9:00AM A 1:00PM



Una celebración salvaje y maravillosa de los niños, los animales y la cultura hispana presentada por SRP.

El Día del Niño está de regreso con una variedad de entretenimiento y actividades para toda la familia, todo con un toque latino festivo.

El programa incluye varias actividades y presentaciones de varios mariachis, stand promocional de Entravision Radio con música



Fotografías: Dave Seibert

y actividades, el anfiteatro de descubrimiento de Doornbos, descubrimientos de animales de habla hispana, presentaciones de danza y ballet folclórico.

Para comprar boletos ingrese a:
www.phoenixzoo.org/events/dia-del-nino

Phoenix Zoo - 455 N Galvin Pkwy, Phoenix, AZ 85008-3431.

TALLERES GRATUITOS SOBRE FINANZAS Y RIQUEZA

PRIMER Y TERCER SÁBADO DE CADA MES / 9:00 AM A 12 DEL DÍA.

Este seminario financiero es una muy buena oportunidad para ampliar y fortalecer sus conocimientos en finanzas. Y lo mejor de todo, es gratis. El primer sábado de cada mes es en inglés y el tercer sábado de cada mes es en español. Es un taller interactivo dictado por expertos en la materia como la agente de bienes raíces Ana Benavides y el profesional en préstamos hipotecarios Juan Raúl Fimbres, además intervienen especialistas de agencias de títulos y más.

Se abordan temas tan importantes como: El puntaje de crédito y cómo el crédito puede funcionar a su beneficio, el proceso detallado para comprar una casa, inversión en bienes raíces, planes de retiro y en la bolsa de valores. También aprendemos cómo proteger los bienes en caso de muerte o incapacidad.

Regístrese para participar llamando al 602-989-1142. Espacio limitado



FESTIVAL DEL DÍA DE LA TIERRA 2024

SÁBADO 20 DE ABRIL - 4 P.M. A 7 P.M.

Chispa AZ se asoció con AZ AANHPI por la Equidad en honor a la Tierra para la celebración comunitaria conocida como el Festival del Día de la Tierra 2024.

En este evento familiar gratuito, que se realizará al aire libre, con música y juegos, habrá comida gratis para los primeros 350 asistentes. Chispa Arizona y AZ AANHPI for Equity buscan celebrar a nuestra Madre Tierra elevando la lucha por la justicia ambiental en un espacio seguro y vibrante para que nuestra comunidad se una, coma, aprenda y se divierta. ¡Chispa Arizona también estará celebrando su décimo aniversario! ¡Todos invitados!

Cielito Park | 1304 West Campbell Ave. Phoenix, AZ 85017



¡El amigo de todos!



Servicio, reparación y máquinas nuevas



FINANCIAMIENTO DISPONIBLE

REPAIR • MAINTENANCE • DUCT WORK • INSTALLATION
SERVICE ALL BRANDS • RESIDENTIAL AND COMMERCIAL

Pregunte por nuestros planes de financiamiento

602-315-4655





Fotografía: Shutterstock.com

COMPARTIENDO LA CALLE CON UN CICLISTA



Por **LOURDES LERMA**
 llerma@azdot.gov
 Vocera del Departamento
 de Transporte de Arizona (ADOT)
 y su
 División de Vehículos
 Motorizados (MVD)

¿SABÍA USTED QUE LOS CICLISTAS TIENEN QUE OBEDECER LAS MISMAS LEYES DE TRÁNSITO QUE LOS CONDUCTORES DE VEHÍCULOS Y TIENEN LA PREFERENCIA BAJO LAS MISMAS CONDICIONES QUE LOS AUTOMOVILISTAS?

Los automovilistas deben conducir de manera alerta ya que pueden encontrar ciclistas en el camino y muchas veces son difíciles de ver. Es necesaria la precaución adicional. Se exige que los automovilistas dejen una distancia de seguridad de 3 pies como mínimo al rebasar a un ciclista cuando va en la misma dirección. Es peligroso que un automovilista haga sonar la bocina al rebasar ciclistas, ya que esto podría causarles un susto y provocar un accidente.

Por la noche baje sus luces delanteras como cortesía a los ciclistas. Los conductores deben estar alerta a la posibilidad de que el ciclista gire en cualquier dirección.

Aunque los ciclistas tienen que ir en dirección del tráfico y permanecer cerca de la orilla derecha de la calle, pueden legalmente moverse hacia la izquierda por varias razones, tales como:

- Girar a la izquierda.
- Evitar un peligro.
- Rebasar peatones o vehículos.
- Si el carril en el cual va el ciclista es demasiado angosto para que el vehículo de motor y la bicicleta vayan de lado a lado sin peligro.

REGLAS IMPORTANTES PARA CICLISTAS

- Ir en la misma dirección que el tráfico.
- No llevar más personas en la bicicleta que lo que el diseño de ésta lo permita.
- Ir tan cerca del lado derecho de la calle como sea práctico.
- Utilice las señales de mano establecidas para indicar si va a girar en cualquier dirección.
- No ande en bicicleta bajo la influencia de drogas o alcohol – es contra la ley.
- Al andar en bicicleta de noche, tiene que tener una lámpara blanca en la parte frontal y que sea visible a 500 pies, y un reflector en la parte de atrás. Puede mejorar su visibilidad para los conductores con una luz roja que parpadea en la parte trasera su bicicleta.

Durante la temporada primaveral podemos observar más ciclistas en el camino. Conduzca con precaución.

Mi Tienda Latina

Lunes a Domingo 9:30 a.m. - 9:00 p.m.
 mitiendalatina@gmail.com
 1811 N. 24th St, Ste E
 Phoenix, AZ 85008

PRODUCTOS DE SU PAÍS

- Argentinos
- Brasileiros
- Colombianos
- Cubanos
- Dominicanos
- Guatemaltecos
- Hondureños
- Peruanos
- Salvadoreños
- Uruguayos
- Venezolanos

Aceptamos
estampillas
de comida

Teléfono
602 286 6422
 Fax
602 286 0022

Paquetería a
México
 y envío de
 encomiendas a
 Centroamérica

Fotografías: CSCAZ



CANCER SUPPORT
COMMUNITY
ARIZONA

LA COMUNIDAD ES MÁS FUERTE QUE EL CÁNCER®



**TAYLOR SWIFT
THE ERAS TOUR**

Gana boletos para una experiencia con Taylor Swift

¿Eres un Swiftie? ¿Quieres impresionar a alguien especial?

Si tienes suerte, Cancer Support Community Arizona está ofreciendo la oportunidad de ganar la mejor experiencia para el Taylor Swift Eras Tour VIP en Miami, Florida.

El ganador de la rifa recibirá:

- (2) Asientos para Taylor Swift el sábado, 19 de octubre de 2024 en el Hard Rock Stadium de Miami, Florida.
- Pasajes aéreos (\$1000 en tarjetas de regalo de Southwest Airlines)
- Alojamiento (viernes, 18 de octubre – domingo, 20 de octubre) en The Shepley Hotel en South Beach.
- Tarjeta de regalo de \$500 para gastos varios (comidas, transporte, etc.)

Fecha: Octubre 19
Ubicación: Miami, FL
Boletos Rifa: Solo \$100 c/u

Disponible solo para residentes de AZ

Escanea el código QR para entrar a la rifa



El registro para el sorteo termina el viernes, 28 de junio y el ganador se sorteará el lunes, 1 de julio de 2024.

Nuestros programas se ofrecen **GRATUITAMENTE** a adultos, a jóvenes, a adolescentes, a familias y a cuidadores afectados por el cáncer.

Sede Principal En Centro Arizona
360 East Palm Lane
Phoenix, AZ 85004
(602) 712-1006

Sede En El Norte De Arizona
914 N. San Francisco St., Suite G
Flagstaff, AZ 86001
(928) 236-2333

www.cscaz.org

www.cscaz.org/NorthernArizona

DIANA ZERMEÑO MUY EMOCIONADA DE SER LA NUEVA VOZ DE "DORA LA EXPLORADORA"

A sus 10 años, con todo el talento del mundo, dulzura en su voz, una sonrisa inigualable y un gran carisma, Diana Zermeño es la nueva responsable de dar vida a la icónica heroína latina "Dora the Explorer". La renovada serie se estrena el viernes 12 de abril con 26 episodios por la plataforma de streaming Paramount+. Contacto Total habló con la joven actriz acerca de esta nueva etapa de la serie bilingüe favorita de grandes y chicos, de lo que representa ser la voz protagonista y de su vida artística.

Desde su lanzamiento el 14 de agosto de 2000 en Nickelodeon, Dora the Explorer se convirtió rápidamente en un fenómeno de la cultura pop global y, casi 25 años después, sigue siendo uno de los programas preescolares más vistos de todos los tiempos. Diana Zermeño también creció viendo a Dora: "Sí, era muy fan, yo veía muchos de los episodios. Hasta tengo un juguete de back pack, de plástico, que tenía baterías y cantaba"

La familia de Diana tiene mucho que ver con el medio artístico, su papá es actor, actor de doblaje, hace voice over, su mamá es una conocida "reclutadora" de talentos y su hermanita también está involucrada: "Pues mi hermana cuando estaba más chiquita hacía comerciales pero ahorita está haciendo animación"

Ser seleccionada como la voz de uno de los personajes infantiles más conocidos mundialmente fue un proceso sorprendente: "Bueno, primero audicioné y no me dijeron que

estaba audicionando para Dora. Le dieron otro nombre al show y después me dieron un callback y ahí me dijeron que iba a ser para Dora y ahí me emocioné mucho. Y tardaron meses en decirme que ya me quedé con Dora, pero cuando ya supe que yo era Dora, estaba muy feliz, muy emocionada. Ya quería empezar, ya me estaba preparando".

Y es que para ser Dora es importante tener muchos talentos: "Bueno, pues, Dora canta mucho. También tiene que tener mucha energía para poder ser Dora. Siempre está feliz. Así que siempre cada vez que grabo tengo que tener una sonrisa.



Y siempre me estoy moviendo porque Dora tiene mucha energía. Y aunque no lo creas moverse si se escucha cuando grabas en la energía y todo"

Darle vida a Dora es muy divertido para Diana y estar frente al micrófono grabando tiene su secreto: "Bueno, pues, es muy fácil, me estiro y después estoy con mi directora y lo hacemos como en escenas. Yo sigo grabando para Dora. Yo me acuerdo cuando empecé, antes de que empezara la animación. Yo grababa y una vez me enseñaron un episodio ya listo y me gustó mucho y siguen haciendo episodios después de que yo lo grabé y me gusta mucho.

Diana ya es una gran artista en el mundo del entretenimiento. Apenas está por cumplir 11 añitos, y, por supuesto, es un gran orgullo para sus seres queridos: "Pues, mi familia está muy feliz. Creo que también está feliz de que ya podemos decirle a todos, que antes era un secreto que no le podíamos decir a nadie, pero mi mamá y mi papá están muy orgullosos de mí. Y hay un chat de mi familia y mi papá a cada rato manda nuevos episodios qué he hecho y cómo me está yendo con Dora. Y todo siempre les gusta mucho"

Un requisito primordial para que sea Dora es ser bilingüe y Diana, sin duda lo cumple a cabalidad gracias a su familia: "Este, yo nací en los Estados Unidos en Los Ángeles. Mi mamá y mi papá, los dos son de México y se mudaron aquí. Y ellos nada más me hablaban en español cuando estaba más chiquita porque sabían que de todos modos iba a aprender inglés. Así que español fue mi primer idioma y yo lo sigo hablando"

Diana se despidió de la entrevista enviando un saludo a todos los lectores de Contacto Total personificando a Dora la exploradora y al ritmo del tema de presentación del famoso show infantil.



Maria Canals-Barrera, como la voz de Dora's Abuela, y Diana Zermeño.

Con nuevas e imaginativas historias animadas generadas completamente por computadora, la serie de DORA sigue a la exploradora bilingüe favorita de todos, Dora, y a su mejor amigo, el mono Boots interpretado por Asher Colton Spence, mientras se embarcan en aventuras épicas en una fantástica selva tropical. Guiados por el confiable Mapa (Anairis Quiñones), Dora y sus amigos deben trabajar juntos para superar muchos obstáculos, mientras son desafiados por el zorro más astuto, Swiper (Marc Weiner). Kathleen Herles, la voz original de Dora the Explorer, regresa a la nueva serie como Mami, y Mike Smith Rivera se une al elenco como Papi.



Diana Zermeño durante entrevista con Contacto Total vía Zoom.



Diana Zermeño como la voz de Dora y Kate del Castillo hace la voz de Ale, el Alebrije.



PACMAN Plumbing LLC
Gobbling up clogs since 2017



DRAIN

Residential & Commercial
480-389-7581
24 HOURS EMERGENCY

WATER

GAS

WWW.PACMANPLUMBING.COM

¿YA PRESENTÓ SU DECLARACIÓN DE IMPUESTOS?

VALIOSAS HERRAMIENTAS PARA LOS CONTRIBUYENTES HISPANOS

La fecha límite para someter la declaración de impuestos está mucho más cerca y por ello Contacto Total habló con Miguel Burgos, contador público autorizado y experto en impuestos, bilingüe, de TurboTax. Es muy importante recibir consejos de última hora que nos ayuden a evitar errores comunes que pueden afectar nuestros reembolsos.

¿Cuál es el error más común que comete la gente al presentar sus impuestos y por qué sucede?

“En mis, alrededor de 15 años trabajando con los contribuyentes hispanos y preparando impuestos, yo pienso que uno de los errores más comunes, y más importantes, es esperar hasta última hora por varias razones. Primero, todo lo que se hace con prisa generalmente se cometen errores. Así que queremos que los contribuyentes comiencen lo antes posible para que tengan el tiempo, no solamente de evitar esos errores de la prisa, sino también de hacer preguntas, de leer sobre su situación tributaria, de utilizar todos los recursos que hay disponibles en español, con expertos bilingües, para que de esa forma no solamente cumplan su responsabilidad o reciban su chequecito o depósito de reembolso sino que también estén informados, tomen decisiones informadas y entiendan cuál es su realidad tributaria, lo que a su vez les va a ayudar a tomar el control sobre sus finanzas en general”

¿Cuál es la mejor manera de estar preparado para presentar los impuestos?

Pues, primero, como ya veníamos mencionando, comiencen con tiempo. Y hoy en día con servicios como por ejemplo el de Turbo Tax Life, los contribuyentes hispanos tienen acceso a personas que pueden contestar sus preguntas. Expertos bilingües. Pueden tener una conversación con un contador público autorizado, un agente registrado o cualquier otro experto de impuestos. También tienen acceso a muchos artículos de información en español de cualquier situación tributaria. Y muy importante, tienen acceso a un software de preparación de impuestos 100% en español. ¡Por primera vez! Esto hace una gran diferencia en la experiencia tributaria de los contribuyentes hispanos. Así que no solamente terminan su presentación de impuestos y reciben su reembolso, sino que ahora entienden y se van más tranquilos sabiendo que no solamente todo se hizo correctamente, sino que ahora tienen el conocimiento de su situación para ir tomando decisiones, ya pensando en cómo le van a beneficiar en esos impuestos del año próximo. Y eso es un activo muy valioso para la comunidad hispana”

¿Cualquier persona o negocio puede hacer sus impuestos con Turbo Tax?

“Pues animamos a los contribuyentes a que visiten TurboTax.com. Hay una gama de productos y servicios para todo tipo de contribuyentes. Hay un software para personas que tienen su propia empresa, ya sea que tengan una sociedad, una corporación. Además de eso, contribuyentes que son trabajadores por cuenta propia, que tienen su propio negocio, que tienen una compañía de responsabilidad limitada, lo que conocemos como LLC, pero que son su único negocio; y también contribuyentes que tengan inversiones, o incluso los contribuyentes que tengan una declaración sencilla. Que tienen una W2 de su empleo, tal vez tienen un poco de intereses y dividendos y reciben crédito por ingreso del trabajo, el crédito tributario por hijos, pero no importa cuál sea su situación tributaria, hay las herramientas, hay los expertos bilingües que pueden ayudar y pueden dirigirlo para que sepa, qué deducciones califica, que créditos pueden reclamar y que se asegura de que entienden los requisitos y que lo está haciendo con exactitud”

CONTACTO TOTAL LA REVISTA QUE HABLE N° 187 | ABRIL 4 A 17 DE 2024

10 años hemos ayudado aproximadamente a 124 millones de contribuyentes a presentar declaraciones de impuestos gratuitas. Así que tiene que reconocer si este programa de impuestos abarca cualquier tipo de complejidad tributaria”

¿Este año hay alguna novedad respecto a los reembolsos?

“Lagran mayoría de los contribuyentes, aproximadamente 75% se estima que van a recibir un reembolso. Y hay varias razones para poder recibir un reembolso.

Puede ser que alguien pagó impuestos de más a través del año y así es que se los devuelven. Pero también hay muchos créditos que pueden aumentar ese reembolso, como el crédito tributario por ingreso del trabajo, que tiene un máximo de 7.430 dólares, el crédito tributario por hijos, que tiene un máximo de \$2.000 dólares, pero 1.600 pueden ser reembolsables. La fórmula más eficiente de recibir su reembolso es presentar de forma electrónica, o sea por E File y que reciba ese reembolso a través de depósito directo. Las estadísticas han sido constantes y nueve de cada diez contribuyentes reciben su reembolso en 21 días o menos.

Para más información visite TurboTax.com. A través de Turbo Tax puede presentar sus impuestos no sólo federales sino estatales también.

Este año el IRS presentó un nuevo programa piloto que se llama Direct File. ¿Cuál es la diferencia entre esta opción y los servicios de Turbo Tax?

“Como bien mencionaba, sí hay un programa piloto que el IRS está llevando a cabo como un programa de preparación de impuestos. Ahora, cada contribuyente tiene que pensar seriamente cuáles son sus necesidades tributarias y preguntarse, bueno, primero necesito un servicio que sea completamente en español, especialmente con la comunidad hispana. Puedo platicar con alguien en español que conteste mis preguntas y no solamente que me guía a través de la preparación de impuestos, sino que en efecto, sea un experto que tenga un número de preparador, que tenga su licencia como contador público autorizado, como agente registrado, como abogado fiscal, y que pueda darme consultoría en cuanto a mis impuestos, incluso en línea puede preparar mis impuestos. Además de eso, para aquellos que tienen declaraciones de impuestos sencillas, Intuit TurboTax, estamos orgullosos de que durante los últimos



AVONDALE TOYOTA
10005 West Papago Freeway Avondale
AZ 85323

¡No olvide preguntar por nuestras camionetas!



602-348-5050
Enrique Moreno

Conmigo siempre tendrán
BUENOS PRECIOS Y BAJOS INTERESES

ES UN LUJO TENER A ENRIQUE MORENO COMO ASESOR AUTOMOTRIZ

**¡Abandono escolar!
¡Un grave problema!**



En Arizona, cada año, aproximadamente 18 mil estudiantes de high school abandonan su escuela.

**¡GRAD SOLUTIONS
TIENE LA MEJOR OPCIÓN!**

¡Obtén tu diploma de high school online a tu tiempo y a tu ritmo!

**GRATIS
para jóvenes
de 16 a 21
años**



**¿Eres mayor de 21?
¡Tenemos un programa para tí!**

- *No importa su estatus migratorio
- *No exige horario de estudio
- *Plataforma de educación disponible 24/7
- *Maestros certificados
- *Acompañamiento de un mentor

**¡Cambia tu vida, cambia tu destino!
Regístrate ya en
quieromidiploma.com**

(480) 689-5999

También ofrecemos soporte en:

Alimentos - Búsqueda de trabajo - Vestuario -
Ayuda para adquirir experiencia laboral -
Clases de inglés como segunda lengua.



DANIEL A. RODRIGUEZ
— LAW OFFICES —

DESPACHO LEGAL DE INMIGRANTES, PARA INMIGRANTES.

Daniel A. Rodríguez fue el primer abogado indocumentado en el Estado de Arizona. Nosotros sabemos qué es ser inmigrantes y cómo defender a nuestra comunidad. Experiencia, pasión y confianza.

**CASOS DE INMIGRACIÓN
CITAS GRATIS,
SIEMPRE CON EL ABOGADO**



- ***Peticiones de Familia**
 - Matrimonio/Visa de Prometido (a)/Padres/Hijos/ Hermanos
- ***Perdones (I601 y 601A)**
- ***Defensa Contra Deportación**
 - Fianzas en Eloy y Florence
 - Cancelación de remoción/deportación
- ***Peticiones Especiales**
 - Visa U (victimas de crímenes)/VAWA/y Mas!
- ***Residencia y Renovación de Residencia Ciudadanía**
- ***Permisos de Trabajo**

Law Offices of Daniel A. Rodriguez

Tel: 623-404-2544

3800 N Central Ave #830

Phoenix, AZ 85012

LA PERUANIDAD PRESENTE UNA VEZ MÁS EN ARIZONA



Por FRANCISCO JAUREGUI

La comunidad peruana, mientras espera confiada la pronta apertura de la Oficina del Consulado General del Perú en Phoenix, se hace presente una vez más, con entusiasmo y sentimiento de peruanidad, a través de la organización de varias actividades vinculadas al ámbito empresarial, social y cultural; con la finalidad de integrar la presencia empresarial y compartir nuestra diversidad cultural en el Estado de Arizona.

En el ámbito empresarial y por primera vez, los peruanos que contribuyen a la economía del estado se vienen integrando, para constituir una asociación que los represente, con el propósito de elaborar, como se menciona en la convocatoria, una "agenda empresarial de peruanos en Arizona" y sostener "una reunión con el cónsul" general

del Perú en Phoenix, Sr. Miguel Ramírez para lograr su apoyo. La promotora de esta iniciativa es la compatriota y empresaria, Sra. Esperanza Luzcano; la misma que ha tenido y viene siendo acogida por algunos compatriotas empresarios. Para más información pueden conectarse al teléfono 602-919-7004.

En el ámbito social y cultural, específicamente religioso, la Hermandad del Señor de Los Milagros de Mesa, una organización con más de veinte años de actividad integrando a nuestros connacionales, viene organizando el "Gran Picnic Peruano", un evento de confraternidad familiar para degustar lo mejor de nuestra gastronomía, como el "arroz con pollo", "caucau", "papa a la huancaína", "causa", "parrillada" y el "seco a la norteña"; así como los deliciosos postres o dulces "alfajores" y "picarones". También podrán participar en el "bingo", un



tradicional juego familiar, y disfrutar del baile, con las mejores interpretaciones de nuestra música peruana. El evento comenzará a la 1:00 PM y se realizará en 8044 E Hermosa Vista, Mesa, AZ 85207. Para más información pueden llamar a Toni Ruiz (602-740-7707) y/o Mónica Jiménez (602-486-5829). Cabe precisar, que este evento por lo general se realiza dos veces al año, a fin de recaudar fondos necesarios para la procesión de la sagrada imagen que se realizará en el mes de Octubre.

Otro evento que se ha anunciado con la debida anticipación se realizará en la ciudad de Tucson. Por primera vez nuestros compatriotas residentes en dicha ciudad están organizando la celebración de las Fiestas Patrias del Perú, para el 27 de Julio, entre las 4:30 PM y 8:30 PM, en Armony Park Center, ubicado en 220 S 5th Ave. 85701. El evento, con nombre en quechua, "Munay Suyay" que significa "espera agradable" tendrá comida peruana, la presencia del grupo musical "Tradiciones Peruanas" y el grupo de danza "Tusuy Perú AZ"; así como rifas o sorteos y baile general entre los asistentes. Para más información, comunicarse con la compatriota Nelly Ponce (520-331-5268) o el enlace <https://facebook.com/events/s/fiestas-patrias-peru-2024/433757795981227/>

Ante estos acontecimientos, de interés para nuestra comunidad, felicitamos la iniciativa de los empresarios peruanos y esperamos logren sus propósitos; así mismo continúen desarrollando sus actividades con profesionalismo y responsabilidad, en un mercado competitivo. Igualmente, a los representantes de las organizaciones sociales, culturales y religiosas por seguir difundiendo nuestra cultura y gastronomía; esperando que coordinen y unan esfuerzos a fin de evitar duplicidad de esfuerzos.

El Consulado General del Perú en Phoenix, próximo a cumplir un rol de integración y promoción a las actividades empresariales y culturales, por el momento, está apoyando con la promoción de estas actividades. Quienes lo deseen pueden comunicarse al correo electrónico consulperu-phoenix@rree.gob.pe

Finalmente, la Asociación de Peruanos en Arizona (ASPEAZ), ha anunciado que el 11 de mayo estará realizando en la ciudad de Tempe un evento para celebrar nuestra cultura peruana. Así mismo, la casa de la Cultura Peruana en Arizona también estará realizando el 27 de Julio el "Día de la Comida Peruana en AZ". Próximamente, los organizadores de ambos eventos estarán coordinando y brindando información con más detalles.



Grupo de peruanos reunidos en la actividad organizado por la AZPEAZ

¡EL ABOGADO RAFAEL TIRADO LE VA A AYUDAR!

- * Citas gratis para quienes tienen familiares arrestados
- * Plan de pagos
- * Precios competitivos

También las oficinas legales de Rafael Tirado y Asociados van a pelear eficientemente en sus casos criminales.

RAFAEL TIRADO & ASSOCIATES
INMIGRACIÓN • ACCIDENTES
CASOS CRIMINALES

602-266-0292

3101 N. Central Avenue, Suite 800. Phoenix, AZ 85012 | www.tiradolaw.com

24 HORAS AL DÍA /
7 DÍAS A LA SEMANA
**ATENCIÓN
PERSONALIZADA**



¡USTED NO ESTA SOLO, RAFAEL TIRADO LE RESUELVE SUS PROBLEMAS LEGALES!
INMIGRACIÓN | DEFENSA CRIMINAL | ACCIDENTES

VIX

“CONSUELO”

La nueva comedia original de ViX se estrenará el 19 de abril. Cassandra Sánchez Navarro, Erick Chapa, Eileen Yáñez, Lincoln Palomeque, Verónica Bravo y Catherine Siachoque son sus protagonistas.

Todos los diez episodios estarán disponibles a la vez el día del estreno exclusivamente en el nivel premium del servicio. Además, se podrá ver el primer episodio en el plan gratuito de ViX.

Ambientada en Ciudad de México en los años 50, la serie combina con maestría el drama y la comedia a través del personaje de una mujer de la alta sociedad mexicana que, tras ser abandonada por su marido, debe ingeniárselas para sobrevivir

mientras toma el control de su destino y sus placeres, incluyendo la venta de juguetes sexuales. “Consuelo” combina los conflictos del melodrama clásico con el desparpajo de la comedia moderna para tratar temáticas vigentes, magnificadas por el particular contexto histórico y moral de la época, justo antes del inicio de la Revolución Sexual, convirtiendo a Consuelo en una mezcla única de relevancia, irreverencia y entretenimiento.

Consuelo fue creada por Juan Carlos Aparicio Schlesinger y Mateo Stivelberg y cuenta con Catalina Figueroa como productora, Catalina Porto como productora ejecutiva y Kenya Márquez dirige la serie.



Fotografías: ViX/TelevisaUnivision

CANELA.TV

“THE CHOSEN” LLEGA A CANELA.TV

Las primeras tres temporadas de la épica serie de drama histórico “The Chosen” ya están disponibles en Canela.TV y en español para el disfrute de la audiencia hispana.

“The Chosen” se ha convertido en un fenómeno global, uno que estamos orgullosos de llevar a las audiencias hispanas en los Estados Unidos a través de Canela.TV, gratis y en español. La increíble narrativa sobre la inspiradora vida de Jesús, combinada con la impresionante producción llevará a la audiencia de Canela.TV en un viaje épico a través de esta asombrosa serie”, dijo Isabel Rafferty Zavala, Fundadora y CEO de Canela Media.

“The Chosen”, una de las series más vistas del mundo, ha alcanzado a más de 200 millones de fans, los episodios han generado más de 770 millones de vistas y más de 12 millones de seguidores en las redes sociales, captando constantemente el amor y la atención de la audiencia. Esta cautivadora historia fue escrita, dirigida y producida de forma independiente por Dallas Jenkins

y está protagonizada por Jonathan Roumie como Jesús, Shahar Isaac como Simón Pedro, Paras Patel como Mateo, Elizabeth Tabish como María Magdalena, Noah James como Andrés y George H. Xanthis como Juan. Con 8 episodios por temporada, esta es la serie perfecta para ver esta primavera.



Fotografías: Canela.TV

prime video

“OUTER RANGE”



La esperada segunda temporada del drama “Outer Range” se estrenará el 16 de mayo en Prime Video. La estrella y productor ejecutivo Josh Brolin (Dune: Parte Dos) hará su debut como director con el penúltimo episodio de la segunda temporada.

Con siete episodios, Outer Range se centra en Royal Abbott (Josh Brolin), un ranchero que lucha por su tierra y su familia, quien descubre un fenómeno insondable en los límites de la naturaleza salvaje de Wyoming, en forma de un vacío oscuro. El misterio que rodea al enigmático vacío en el pasto oeste del rancho familiar Abbott se profundiza en la Segunda Temporada, mientras Royal y su esposa Cecelia (Lili Taylor) luchan por mantener unida a su familia tras la repentina desaparición de su nieta.

Encabezado por el nominado al Oscar Josh Brolin, Outer Range cuenta con un elenco de talentos galardonados y emergentes como Imogen Poots, Lili Taylor, Tamara Podemski, Lewis Pullman, Tom Pelphrey, Noah Reid e Isabel Arraiza entre otros.



Fotografías: Prime Video

Ana BENAVIDES
Welcome home.



¡LA TÍA ANA LE PONE LA CASA EN SUS MANOS!



¡¡¡GRATIS, GRATIS, GRATIS!!!
Seminario Financiero en Español
Conozca todo lo que necesita saber de Finanzas y cómo hacer más Riquezas

- Cómo tener un mejor puntaje de crédito y cómo el crédito puede funcionar a su beneficio.
- Cómo comprar una Casa
- Como invertir en bienes raíces, planes de retiro y en la bolsa de valores.
- Cómo proteger sus bienes en caso de muerte o incapacidad.

Visítenos el 3er sábado de cada mes.. Llámenos para más información y reservar su asiento. Espacio limitado

602-989-1142 exp REALTY

¿ESTÁ CONSIDERANDO USAR ENERGÍA SOLAR EN SU HOGAR?

El Crédito Fiscal Federal para la Inversión en Energía Solar (ITC, por sus siglas en inglés) puede ayudarle a que cueste menos.

El Incentivo Solar ITC

La Ley de Reducción de la Inflación de 2022 ha impulsado el Crédito Fiscal para la Inversión en Energía Solar. Esto significa que, los dueños de casa como usted pueden obtener un crédito fiscal del 30% sobre el costo total al instalar paneles solares en su hogar. ¡No solo ahorrará una vez! Usted pudiera ver ahorros anuales en sus facturas de luz.

¿Cuáles son los Beneficios?

- ✓ Recibirá un **crédito fiscal del 30%** sobre el costo total de la instalación solar.
- ✓ Además de los ahorros inmediatos que tendría al instalar paneles solares, también pudiera ver **disminuir sus facturas luz**, sumando hasta \$9,000 durante la vida operativa del sistema.

¿Por Qué Cambiar a Energía Solar?

- La energía solar es limpia y sostenible, haciendo más posible que tengamos un **aire más limpio** y beneficios para la salud a largo plazo.
- A través del uso de la energía solar, junto con el almacenamiento de energía, los dueños de casa pueden disminuir o compensar completamente sus facturas de luz.

¿Cómo Funciona?

- Instale un sistema de energía solar en su hogar que cumpla con los requisitos.
- Asegúrese de guardar todos los recibos y registros relacionados con la instalación y gastos del sistema solar.
- Reclame el incentivo Solar ITC al hacer su declaración de impuestos federales para reducir su responsabilidad fiscal. Para saber más sobre su elegibilidad y cómo hacer el reclamo, consulte con un profesional de impuestos.

Para más información sobre los beneficios de la energía solar y para calcular cuánto ahorraría, visite:

www.rewiringamerica.org/app/ira-calculator-es



@az4cleanenergy

GRAN PICNIC PERUANO

Organiza la Hermandad del Señor de los Milagros de Mesa, Arizona



Domingo 14 de Abril desde la 1pm

Solo Efectivo!

Cash Only!

Ven a pasar un día familiar y disfrutar de nuestra deliciosa comida peruana. También tendremos Bingo con varios premios y música que no puede faltar.

Papa Huancaína



Cau Cau



Arroz con Pollo



Torta



BINGO

10	18	40	53	74
3	23	37	55	70
15	24	★	51	62
5	30	43	54	65
1	28	33	58	67

Picarones



Parrillada



Causa



Seco Norteño



Alfajores



Lugar: 8044 E. Hermosa Vista Dr. Mesa, AZ 85207

Para más información llamar a Toni Ruiz (602) 740-7707

Mónica Jiménez (602) 486-5829

PREPÁRATE PARA 'LEVÁNTATE Y RECÁRGATE' EL PRÓXIMO SÁBADO, 27 DE ABRIL

Cancer Support Community Arizona (CSCAZ) llevará a cabo su programa mensual 'Levántate y Recárgate' el sábado, 27 de abril en sus instalaciones ubicadas en 360 East Palm Lane.

Este evento mensual, totalmente gratuito, ofrece diferentes sesiones que incluyen arte, ejercicio y apoyo para las personas. 'Levántate y Recárgate' ofrece una oportunidad única para que las personas se integren como comunidad para promover una cultura de hermandad y camaradería, resaltando al mismo tiempo todos los recursos que están disponibles para ayudar a mejorar la calidad de vida de quienes están siendo afectados por el cáncer.

"Es muy difícil tener cáncer y es muy importante saber que no estás sola. Puedes encontrar alegría, consuelo y fortaleza en tu familia, amigos y grupos de apoyo", dijo Josefina Patiño, quien participó en el evento 'Levántate y

Recárgate' realizado en febrero de 2024. "En 'Levántate y Recárgate' encontré una red increíble, poderosa y compasiva que me ha ayudado a superar la enfermedad y que me inspira a hacer algo positivo, como cuidarme a mí misma con recursos educativos, de nutrición, ejercicio y un estilo de vida más saludable".

De acuerdo con la 'American Cancer Society', en 2024 se espera que 42,670 personas sean diagnosticadas con cáncer, lo que representa un aumento de 1,500 en comparación con el 2023. Los cánceres de mama, de próstata y de pulmón son los tipos de cáncer más comunes aquí en Arizona.

CSCAZ ofrece un ambiente enriquecedor a todas las personas que lo necesitan, que les ayuda a reducir el impacto de la enfermedad en los pacientes y sus seres queridos durante todo el proceso de recuperación.



Fotografías: CSCAZ

DETALLES DE LOS PRÓXIMOS EVENTOS

Fecha y hora:
Sábado, 27 de abril de 9 de la mañana a 2 de la tarde.
Sábado, 18 de mayo de 9 de la mañana a 2 de la tarde.
Sábado, 29 de junio de 9 de la mañana a 2 de la tarde

Ubicación:
CSCAZ
360 East Palm Lane
Phoenix, AZ 85004

Regístrese aquí: bit.ly/LevantateyRecargate

Si tiene cualquier pregunta o necesita información adicional, llámenos o envíenos un mensaje de WhatsApp al (602) 712-1006.

Síguenos en Facebook @Programa Latino CSCAZ e Instagram @programalatinocscaz para mantenerse al tanto de nuestros eventos.

RIFA: Taylor Swift Eras Tour - Un concierto por una buena causa

El histórico Eras Tour de Taylor Swift servirá para una buena causa en Arizona. A medida que Cancer Support Community Arizona (CSCAZ) continúa brindando apoyo emocional y social a pacientes y familias afectados por el cáncer, la organización anunció una rifa especial: Un par de boletos para la experiencia VIP del Taylor Swift Eras Tour en Miami, Florida. Todos los ingresos del sorteo ayudarán a CSCAZ a ofrecer más de 100 programas gratuitos mensuales para más de 2000 personas.

¡Los boletos para la rifa cuestan \$100 cada uno! El sorteo termina el viernes, 28 de junio y el ganador se sorteará el lunes, 1 de julio de 2024. Las personas pueden adquirir sus boletos en: www2.cscaz.org/Portal/Raffle

El ganador de la rifa recibirá:

- (2) Asientos para Taylor Swift el sábado, 19 de octubre de 2024 en el Hard Rock Stadium de Miami, Florida.
- Pasajes aéreos (\$1000 en tarjetas de regalo de Southwest Airlines)
- Alojamiento en hotel (viernes, 18 de octubre - domingo, 20 de octubre) en The Shepley Hotel en South Beach.
- Tarjeta de regalo de \$500 para gastos varios (comidas, transporte, etc.)



Fotografías: CSCAZ

- Reglas para Participar - Rifa del Eras Tour de Taylor Swift en Miami - CSCAZ

La gira récord cuenta con 152 espectáculos en los cinco continentes. La gira comenzó el 17 de marzo de 2023 en Glendale, Arizona, y concluirá el 8 de diciembre de 2024 en Vancouver, Canadá.

Este año se cumple el 25 aniversario de CSCAZ ayudando a la comunidad con programas GRATUITOS, como sesiones educativas, clubes de lectura, meditación guiada, grupos de apoyo, yoga y clases de arte.



PACMAN Plumbing LLC
Gobbling up clogs since 2017

WWW.PACMANPLUMBING.COM

Residential & Commercial

480-389-7581

24 HOURS EMERGENCY

DRAIN

GAS

WATER



**¿QUIERES COMPRAR, RENOVAR O
REFINANCIAR UNA PROPIEDAD?**

LOS PRIMEROS Y LOS MEJORES

(480) 593-6193

**JUAN
RAÚL
FIMBRES**

Loan Officer NMLS 282378

✉ juan@unomtg.com

HOMESTYLE PROGRAMA DE REFINANCIAMIENTO
HIPOTECARIO

- ✔ Incluye fondos para reparar o renovar
- ✔ Funciona como un préstamo convencional
- ✔ Programa exclusivo de Fannie Mae

2942 N 24th Street Suite 203 Phoenix, AZ 85016
AZ Lic MB-BR-1027710 NMLS #1752164 Equal Housing Lender



**¿DESEA REEMPLAZAR SU TECHO, TIENE
QUE REHACERLO O HAY QUE CAMBIAR
UNA SECCIÓN?**



Somos los expertos en TECHOS

Instalación y toda clase de reparaciones

480-828-3040
ESTIMADOS GRATIS

**Tenemos licencia y los seguros que pide el estado
ROC # 314230**

Mejoramos cualquier presupuesto

Pare Oreja y Apunte

DESDE \$10
20 PALABRAS

ABOGADO DE DEFENSA CRIMINAL. Casos de DUI, drogas, robo de identidad, violencia doméstica, asalto, robo, entre otros. 602-266-0292

PARA CUALQUIER CASO DE ACCIDENTE Y LESIONES, BUSQUE A UN ABOGADO QUE DE CONFIANZA.

RAFAEL TIRADO & ASSOCIATES.

-Accidentes de autos y motocicletas
-Resbalones y caídas -Mordeduras de perros -Reclamos de muerte por negligencia -Reclamos de responsabilidad por productos defectuosos y negligencia médica.

LLÁMENOS AL 602-266-0292

DIVORCIO, MANUTENCIÓN, CUSTODIA, TUTELA, ADOPCIONES, CARTAS PODER
Consulte al abogado Daniel Rodríguez y su caso estará en buenas manos. Especializado en la práctica en derecho de familia. 623-404-2544

¡YA NO MÁS CAR WASH!

Usted debe estar preparado para la muerte de un ser querido.

Funeral Advantage le ofrece un plan muy completo para gastos finales.

LLAME YA MISMO AL 480-343-6604.

**COMPRE / VENDA
INTERCAMBIE / REGALE**

LOS CLASIFICADOS QUE ¡SI SE VEN!
PARA ANUNCIARSE AQUÍ
LLAME AL 602-751-2106

PROTEJA SU EMPRESA

Cobertura para mantenimiento de jardines, césped y áreas verdes

Seleccione un paquete de seguros que se ajuste a las necesidades de su compañía. Su agente de seguros le explicará en detalle acerca de las coberturas disponibles para el trabajo y los equipos de cuidado de céspedes.



¿YA SE VENCió SU ITIN?

Si su ITIN tiene alguno de estos números en medio:

83 84 85 86 87



Necesita renovarlo desde ya para declarar sus impuestos en el 2023

¡EN ABC TAXES LE AYUDAMOS!

602-423-4883

**COMPRE / VENDA
INTERCAMBIE / REGALE**

DULCERÍA IMPORTACIONES VALENTINAS.

Tres localidades. Mayoreo y menudeo. Dulces, piñatas, abarrotes, centros de mesa, productos oaxaqueños y todo para sus fiestas. 602-442-9487

**20 palabras por
10 dolares.
¡Anunciate!**

Comida Típica Colombiana
Cater Food Trailer

E-mail: wowquericow@hotmail.com
wowquericocol
wowquericocol

Wow Que Rico
COLOMBIAN FOOD
Comida Típica Colombiana

Gloria Gallego
(623) 703-7469

¡El primer trailer de comida típica colombiana en Arizona!
Con los platillos más deliciosos: Arepas, empanadas, bandeja paisa, arroz con pollo y mucho más...

Pare Oreja y Apunte

DESDE \$10
20 PALABRAS

TEL 623-271-7405 - FAX 623-271-9083

COLOMBIA

Express...

PREGUNTE POR LAS BOCINAS, VIDEOJUEGOS Y ACCESORIOS PARA CELULARES.

SERVICIO DE NOTARIO
RECARGAS
ARTESANÍA COLOMBIANA
TARJETAS DE NEGOCIOS
COMIDA COLOMBIANA
EMPAQUETADA Y CONGELADA

SERVICIO DE PAQUETERÍA
A COLOMBIA, GUATEMALA
Y OTROS PAÍSES.

12313 NW GRAND AVE SUITE D EL MIRAGE AZ 85335



QUESO MENONITA
de Casas Grandes,
Chihuahua.

Lydia
602-810-6241

LOS CLASIFICADOS QUE ¡SI SE VEN!
PARA ANUNCIARSE AQUÍ
LLAME AL 602-751-2106

**CAMAS A PRECIOS DE FÁBRICA EN
TODOS LOS TAMAÑOS**

Incluyen: base (box spring),
colchón (mattress) y marco
(bed frame)

602-475-4515



Los precios bajos se mantienen hasta agotar existencias.

Angel Mera Photography
Foto - Video - DJ Service

Bodas
XV Años
Bautizos
Aniversarios

602-363-4355

**Se vende una casa en
Puerto Peñasco**

Recién remodelada, dos
recamaras y un baño. A solo 10
minutos de la playa. Para mayor
información comuníquese a

480-748-5941

**20 palabras por
10 dolares.
¡Anunciate!**

**20 palabras por
10 dolares.
!Anunciate!**

HOUSEKEEPING O BABYSITTING

Busco trabajo para oficios de casa, cuidar niños o cuidar a una persona mayor.

Disponibilidad de lunes a viernes.

Soy muy responsable

602-622-6506

Pregunte por Eva.

PEAK PRODUCTION
CREATING YOUR BEST IDEAS

Videógrafo
Editor de Video

Fotografía
(602) 907-2716

Tapicería Landín. Tapicería para carros, motos, barcos y muebles de su casa o negocio. **Pregunte por los especiales para clientes de la revista Contacto Total.** Presupuesto gratis (602) 505-6819.

SOBADORA ATENDIENDOLE

* Empachos * Matriz * Mollera
* Estrés * Anginas * Torceduras
* Dolor de cuello * Cintura
* Nervio Ciático * Tendones
Llamar al **602 621 9419**

HS HARLEY STUDIO

- QUINCEAÑERAS
- BODAS
- BAUTIZOS
- ANIVERSARIOS
- GRADUACIONES

623.216.0681
FOTOGRAFIA Y VIDEO

LAWN SERVICE
MANTENIMIENTO DE CÉSPED

Irrigación - limpieza de escombros
poda de árboles y arbustos

Irrigation - yard cleaning - tree and bushes trimming service

Estimados GRATIS

Hilario 480-233-1113

¿Necesita un plomero en su casa o negocio? Somos expertos en agua, gas, drenaje, calentador de agua. Servicio de emergencia las 24 horas. 480-389-7581

COMPUTADORAS REPARACIÓN Y VENTA DE COMPUTADORAS, LAPTOPS Y DE ESCRITORIO.

Limpieza de virus, lentas, formateo, cualquier problema. A domicilio o en el taller. No cobro por chequear. Sr. Manuel

602-299-6135.

Puertas de garaje. Mantenimiento, servicio, reparación y puertas nuevas para todos los presupuestos. 480-650-5936.

Servicio de Herrería / Welding Services and door repair.

Servicio de herrería y reparación de puertas. Todo tipo de trabajos de soldadura. Hacemos puertas y rejas. Presupuesto sin compromiso.

602-814-2084

Restaurante mexicano de Mesa busca meseras con experiencia. Preferiblemente bilingües. (480) 615-5820.

SE BUSCA COCINERO PARA TRABAJAR EN LA TARDE. Experiencia trabajando la línea durante el servicio. Indian School y Scottsdale Rd. Ambiente familiar. Mande mensaje al 480-452-6072

Puertas para perros y gatos LLAME A BERNIE

Instala puertas en todo tipo de paredes, puertas y hasta bloque.

(480) 332-3204

Muy recomendado en Yelp -5 estrellas



Somos los expertos en TECHOS
Instalación y toda clase de reparaciones

480-828-3040

Estimados gratis

ROC # 314230 Con licencia, autorizado y asegurado.

BUSCO TRABAJO

Puede ser en roofing, yardas, lavaplatos. También soy editor de videos y videografo. Estoy disponible para todo tipo de eventos. Llama ya 602-907-2716

Express Glass & Mirrors LLC. Reemplazo de vidrios. Servicio Comercial y residencial. Puertas de ducha personalizadas, espejos, cubiertas para mesa, ventanas, puertas, mosquiteros y mucho más.

Estimados gratis. 602-689-7952

Se solicita empleado/a para una tienda de celulares en el área de Avondale.

No necesita tener experiencia pero tiene que ser bilingüe. Favor de comunicarse al 602-380-9456

LOS CLASIFICADOS QUE ISI SE VEN!

PARA ANUNCIARSE AQUI
LLAME AL 602-751-2106

**20 palabras por
10 dolares.
!Anunciate!**

PACMAN Plumbing LLC

• Gobbling up clogs since 2017 •
PACMANPLUMBING.COM

f t i g+

Residential & Commercial

480-389-7581

24 HOURS EMERGENCY

DRAIN WATER GAS

PROTEJA SU EMPRESA

Cobertura para servicios de mantenimiento y limpieza American Family cuenta con un paquete de protección diseñado de acuerdo con las necesidades de las empresas de limpieza.

Su agente de seguros le explicará en detalle acerca de las coberturas disponibles para su tipo de negocio.

John Herrera Agency LLC
602-795-4825
AMERICAN FAMILY INSURANCE

LOS CLASIFICADOS QUE ISI SE VEN!

PARA ANUNCIARSE AQUI
LLAME AL 602-751-2106



Palafox carpet cleaning

¡Ya es hora de limpiar su alfombra!

Servicio profesional de limpieza de alfombras, limpieza de sillones, detallado de interiores de autos.

Presupuestos gratis.

480-580-1406

Bright Glass LLC.

Reparación de ventanas. Venta e instalación de: *Vidrios para ventanas *Puertas de baños *Protectores solares *Puertas corredizas *Cubierta para mesas *Vitrinas.

602-697-3417.

-Servicio comercial y residencial-

TODO ARIZONA ESTÁ EN

CONTACTO total

Lunes a Viernes
11 a.m. - 1 p.m.
por la Onda 1190 AM
y la 107.5 FM



18 AÑOS
CON LA COMUNIDAD

El programa
preferido por la
Comunidad Hispana

¡INFÓRMESE, ENTRETÉNASE Y PARTICIPE!

NO MANCHES | **PARE OREJA Y APUNTE** | **A CHAMBEAR** |
RONCO PECHO | **SUELTE LA LENGUA** | **SERVICIOS GRATIS** |

Al aire en cabina

602-759-1910

Escúchenos en vivo

DESDE SU RADIO
1190-AM
www.onda1190.com

A TRAVÉS DE INTERNET

+ tunein Rad.io

www.contactototalradio.com

Síguenos



¡Nuestros patrocinadores ratifican sus excelentes resultados!

ANÚNCIESE 602-751-2106

Directo de la Ciudad de México hasta Mesa, AZ.

LA MERCED

MEXICAN KITCHEN

855 W. University Rd. Ste. 17-18
Mesa - AZ 85201

ENTREGA A DOMICILIO GRATIS
SERVICIO DE BANQUETES

Find us on Facebook / Instagram: La Merced Arizona

LUNES A JUEVES

9:00 a.m. - 11:00 p.m.

VIERNES Y SÁBADO

9:00 a.m. - 12:00 a.m.

DOMINGO

9:00 a.m. - 10:00 p.m.

Teléfono
480 615 5820
Fax 480 615 5829



ALAMBRES



CHILAQUILES



ENCHILADAS



MOLE



DELICIOSOS POSTRES



REFRESCANTES BEBIDAS

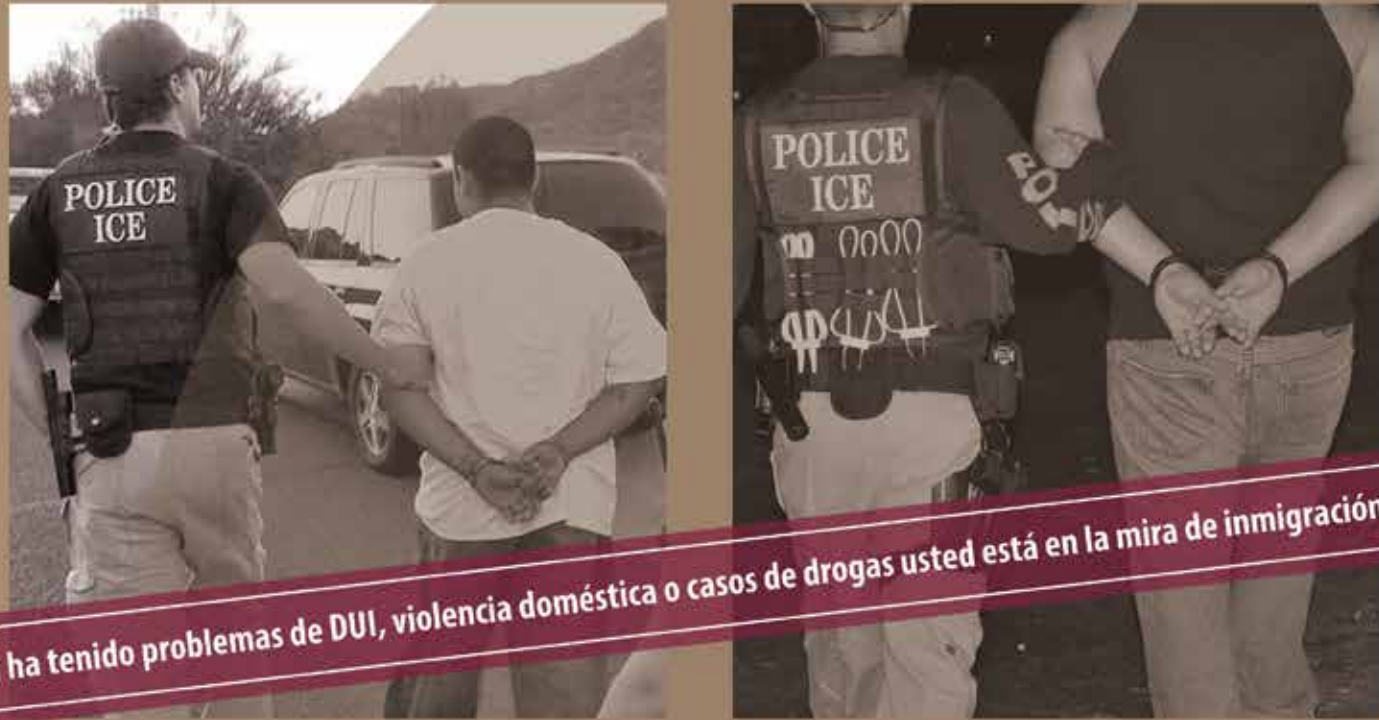


COCHINITA PIBIL



¡ES TIEMPO DE ESTAR ALERTA!

¡Cuando se habla de deportaciones usted debe estar bien asesorado!



Si ha tenido problemas de DUI, violencia doméstica o casos de drogas usted está en la mira de inmigración.

¡EL ABOGADO RAFAEL TIRADO LE VA A AYUDAR!

- * Citas gratis para quienes tienen familiares arrestados
- * Plan de pagos
- * Precios competitivos

También las oficinas legales de Rafael Tirado y Asociados van a pelear eficientemente en sus casos criminales.

¿Su número ITIN esta vencido?
Renúvelo desde ya para declarar sus impuestos en el
2024

INMIGRACIÓN • ACCIDENTES
CASOS CRIMINALES

602-266-0292

3101 N. Central Avenue, Suite 800. Phoenix, AZ 85012 | www.tiradolaw.com

7 DIAS A
ATENCIÓN
PERSONALIZADA



¡USTED NO ESTA SOLO, RAFAEL TIRADO LE RESUELVE SUS PROBLEMAS LEGALES!
INMIGRACIÓN | DEFENSA CRIMINAL | ACCIDENTES

WE SUPPORT LOCAL BUSINESSES.



At American Family Insurance, we believe local businesses are what make the community so special. That's why we're focused on protecting the hard work and commitment that keep these businesses running strong, day after day. Let's talk about the business you've built and how I can help protect it.



John Herrera, Agent
John Herrera Agency, LLC
(602) 795-4825
Phoenix, AZ 85015
jherrer1@amfam.com



AZ DENTAL

Dentista familiar y cosmético



**Limpieza - Rellenos - Coronas
Puentes - Dentaduras - Implantes**

30%

**de descuento en
cualquier tratamiento
para pacientes
sin aseguranza**

Aceptamos la mayoría de aseguranzas

Planes de pago

United Health Care Community Plan



Phoenix

West Phoenix

**515 N 35th Ave. Ste 122
Phoenix, AZ 85009
(602) 455-0505**

**9014 W Thomas Rd. Ste 103
Phoenix, AZ 85037
(623) 872-9117**

***¡Los
Esperamos!***

* PRESENTE LA REVISTA
CON ESTE ANUNCIO PARA
OBTENER LOS ESPECIALES